



Violence Assistance Scheme) ដែលមានបុគ្គលិកចេះនិយាយ ២ភាសា ឬមានអ្នក
បកប្រែចំពោះអ្នកណាដែលមិនសូវចេះនិយាយអង់គ្លេស ។

ការសុំឲ្យគេជួយអាចជាជំហានដំបូងពិបាកមួយ ក៏ប៉ុន្តែវាជាជំហានចម្បង
មួយដើម្បីឆ្ពោះទៅរកសន្តិសុខសំរាប់គ្រួសារ ។

ជនណាដែលមានមិត្ត ឬញាតិសន្តានធ្លាប់ជួបប្រទះនិងអំពើរកាចសាហាវ
ក្នុងផ្ទះ ក៏អាចជួយអ្នកនោះបានដែរ ។ តែមិនមែនដោយការប្រាប់ស្ត្រីនោះឲ្យនិយាយ
បំផ្លើស ឬ “ ឲ្យអត់ធ្មត់និងបុរសនោះទេ ” ឬ “ ឲ្យស្ត្រីនោះខំព្យាយាមថែមតទៅ
ទៀតទេ ” គឺដោយការជឿស្ត្រីនោះ ហើយនិងការផ្តល់ការគាំទ្រដល់ស្ត្រីនោះ ។ ប្រ
ជាជនក្នុងសង្គមជាទូទៅអាចជួយក្នុងបញ្ហានេះ ដោយការបញ្ចេញមតិទល់និងអំពើ
ឃោរឃៅ ព្រមទាំងការបដិសេធនិងបញ្ចេញពាក្យជំទាស់និងភាពកាចសាហាវ
របៀបនេះ ។

លេខទូរស័ព្ទទាំងនេះត្រឹមត្រូវនៅពេលបោះពុម្ព
ក៏ប៉ុន្តែអាចមិនបានកែតម្រូវតាមការលះទេសៈ។ លោក-
ស្ត្រី ប្រហែ អាចត្រូវមើលបញ្ជាក់លេខនៅក្នុង“សៀវភៅទូរស័ព្ទ”
(Telephone Directory)។

អំពើកាចឃោរឃៅធ្វើឲ្យគ្រួសារទាំងមូលឈឺចាប់
Domestic violence hurts the whole family

REVIEWED
April 2003
NSWMulticulturalHealthCommunicationService

NSW Multicultural Health Communication Service
website: <http://mhcs.health.nsw.gov.au>
e-mail: mhcs@doh.health.nsw.gov.au
phone: (02) 9382 8111



អំពើកាចសាហាវយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរគ្រួសារទាំងមូលឈឺចាប់

Domestic violence hurts the whole family

ប្រសិនបើអ្នកគិតថា ស្ត្រីបិតនៅក្នុងសភាពច្រើនតែមានគ្រោះថ្នាក់ ប្រទះ និងអំពើហិង្សាពេលនៅតាមផ្ទះឆ្ងាយពីផ្ទះសំបែងនោះ អ្នកនឹងមានការយល់ខុស ហើយ ។

ស្ត្រីច្រើនតែជួបប្រទះនិងអំពើហិង្សាតបំបែកនៅក្នុងផ្ទះខ្លួនឯង ពីជនដែលស្ត្រី នោះនៅជាមួយ ។ អំពើកាចសាហាវក្នុងផ្ទះ ដែលប៉ះពាល់ទៅលើស្ត្រីគ្រប់វ័យ និងគ្រប់ជាតិសាសន៍ គឺជាការរំលោភមួយដែលមានច្រើនបែបសណ្ឋាន ។

ក្រៅពីអំពើកាចសាហាវតាមផ្លូវកាយ វាអាចមានជាការគំរាមកំហែង ការ ធ្វើឲ្យអាម៉ាសមុខ ឬការរំលោភតាមផ្លូវកាយ ។ វាអាចជាការរំខាននូវសេរីភាពរបស់ បុគ្គលណាម្នាក់ដោយការមិនឲ្យជននោះទាក់ទងជាមួយគ្រួសារ ឬញាតិមិត្ត ឬ បង្ហាងទុកប្រាក់ដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់ជននោះ ។ ភាពរំលោភទាំងនេះ មានចំណុច រួមមួយដូចគ្នា ពោលគឺជាអំពើអវិជ្ជមានដែលជនណាម្នាក់ប្រើសំរាប់កាត់កាប់ដៃគូរ របស់គេ ឬជួនកាលដើម្បីកាត់កាប់សមាជិកក្នុងគ្រួសារ ។

អ្នកខ្លះគិតថាការរំលោភនេះជារឿងផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលទាក់ទងត្រឹមតែគ្រួសារ ។ ក៏ប៉ុន្តែក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី អំពើកាចសាហាវជាបទឧក្រិដ្ឋមួយ ហើយគ្រួសារមានសិទ្ធិដើម្បីការពារទល់នឹងអំពើនេះ ។ ការលាក់បាំងនូវអំពើនេះ ធ្វើឲ្យការ រំលោភនោះនូវមានចលនាទៅទៀត អាចធ្វើឲ្យមានរបួសដល់រាងកាយ ហើយព្រម ទាំងធ្វើឲ្យខូចទឹកចិត្តដល់សមាជិកក្នុងគ្រួសារផង ។ ប្រសិនបើគេមិនធ្វើអ្វីក្នុងរឿង នេះទេ តាមធម្មតាការរំលោភនឹងរឹតតែកើនឡើង ហើយជួនកាលអាចបណ្តាលឲ្យ មានរបួសជាទម្ងន់ ឬដល់ស្លាប់ផង ។

ទោះបីមានតែបុគ្គលម្នាក់ ហើយច្រើនតែជាដៃគូរបស់បុរសពោលគឺស្ត្រី ជាអ្នកដែលត្រូវគេធ្វើបាបក្តី វាក៏មានឥទ្ធិពលទៅដល់សមាជិកទៀតក្នុងគ្រួសារ ដែរ ។ កូនក្មេងដែលរស់នៅក្នុងគ្រួសារដែលមានការជិះជាន់រំលោភ អាចមានករ កើតជាបញ្ហាក្នុងខ្លួនក្មេងនោះ - វាអាចមានអារម្មណ៍ថា មនុស្សចាស់ជាពិសេស មនុស្សប្រុសមិនអាចទុកចិត្តទេ ; វាអាចទៅជាបញ្ហាជឿនស្រាបូត្រឿង

ព្រឿនឯទៀត ។ នៅពេលដែលវាធំឡើង មានគ្រួសារកូនចៅ វាអាចក្លាយទៅជាកាច សាហាវដល់គ្រួសាររបស់វា ។ ហេតុដូច្នេះហើយបានជាយើងមិនអាចនិយាយថា អំពើកាចសាហាវក្នុងផ្ទះមិនមែនជាបញ្ហារបស់អ្នកដទៃឡើយ ពីព្រោះវាជាបញ្ហា មួយដែលប៉ះទង្គិចទៅលើសង្គមទាំងមូល ។

ស្ត្រីជាច្រើនបានទ្រាំអត់ធ្មត់ទៅនឹងអំពើកាចសាហាវក្នុងផ្ទះ អស់ជាច្រើន ឆ្នាំ ។ ជួនកាលមកពីអ្នកនោះគិតថា គេ “ សមនឹងទទួល ” អំពើកាចសាហាវទាំង នោះ ឬស្ត្រីនោះគិតថាអត់អោយឲ្យពិបាកបញ្ហាផ្សេងទៀត ដូចជា ការព្រៀងល្បែង ស្រា ឬបញ្ហាទាក់ទងរវាងប្តីប្រពន្ធ ។ ក៏ប៉ុន្តែគ្មានអ្នកណាម្នាក់ដែល ត្រូវទទួលរងគ្រោះពីអំពើកាចសាហាវនេះទេ ហើយក៏មិនត្រូវមានលេសយ៉ាងណា ដែរក្នុងរឿងនេះ ។

តើស្ត្រីអាចការពារខ្លួនឯងនិងកូន ទល់នឹងអំពើកាចសាហាវក្នុងផ្ទះបាន តាមរបៀបណា ? គេមានផ្នែកបំរើដែលអាចជួយជាដំរីទាទៅឬខាងផ្លូវច្បាប់ ឬ ផ្តល់ទិស្នាក់អាស្រ័យសំរាប់ពេលមានអាសន្ន ។ វេជ្ជបណ្ឌិត ឬមណ្ឌលសុខភាព សហគមន៍ ឬមណ្ឌលសុខភាពស្ត្រី អាចជួយអ្នកឲ្យប្រាស្រ័យទាក់ទងផ្នែកបំរើទាំង នោះ ។ គេក៏មានផ្តល់ព័ត៌មានដោយសូមទូរស័ព្ទទៅ Domestic Violence Hotline លេខ 1800 65 64 63 ។ ប្រសិនបើអ្នកមានការពិបាកក្នុងការទាក់ទងជាភាសាអង់ គ្លេស ផ្នែកផ្តល់អ្នកបកប្រែ Translating and Interpreting Service លេខ 13 14 50 អាចជួយអ្នកក្នុងការទាក់ទងនេះ ។ ប្រសិនបើស្ត្រីម្នាក់សំរេចចិត្តថាបញ្ចប់ការប្រា ស្រ័យទាក់ទងជាមួយអ្នកណា ស្ត្រីនោះអាចត្រូវការយកដំរីទាទាងច្បាប់ ហើយនិង ជំនួយក្នុងការសុំយក “ បទបញ្ជាពិតុណាការសំរាប់កុំឲ្យមានអំពើកាចសាហាវ ” (Apprehended Violence Order អក្សរកាត់ AVO) ។ នេះគឺជាបទបញ្ជាពិតុណាការសំ រាប់ព្រមានដល់បុរសមិនឲ្យរំលោភ គំរាមកំហែង ឬបំភ័យដៃគូរបស់ខ្លួនឡើយ ។ ប្រសិនបើបុរសនោះធ្វើខុសពីបទបញ្ជានេះ បុរសនោះអាចត្រូវក្រុមធុរកិច្ចចាត់ចាត់ ខ្លួន ។

អ្នកអាចសុំយកដំរីទាទាងផ្លូវច្បាប់ និងជំនួយសំរាប់សុំយកបទបញ្ជា AVO ពី Chamber Magistrate នៅតាមតុលាការក្នុងតំបន់របស់អ្នក ។ នៅតាមតុលាការ ខ្លះ គេមាន “ ក្រុមសំរាប់ជួយជនរងគ្រោះពីអំពើកាចសាហាវក្នុងផ្ទះ ” (Domestic